



Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
9 December 2013
Russian
Original: English

Шестьдесят восьмая сессия

Пункт 70(а) повестки дня

Укрепление координации в области гуманитарной помощи и помощи в случае стихийных бедствий, предоставляемой Организацией Объединенных Наций, включая специальную экономическую помощь: укрепление координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи Организации Объединенных Наций

Фиджи*: проект резолюции

Международное сотрудничество в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития

Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою резолюцию 46/182 от 19 декабря 1991 года, в приложении к которой содержатся руководящие принципы укрепления координации в области чрезвычайной гуманитарной помощи системы Организации Объединенных Наций, а также все свои резолюции о международном сотрудничестве в области гуманитарной помощи в случае стихийных бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до развития и ссылаясь на резолюции Экономического и Социального Совета, принятые на тех этапах его основных сессий, которые были посвящены гуманитарным вопросам,

вновь подтверждая также принципы гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости при оказании гуманитарной помощи,

вновь подтверждая далее Хиогскую декларацию¹, Хиогскую рамочную программу действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин² и общее заявление участников специального заседания на тему «Бедствие в Индийском океане: снижение риска бедствий в целях обеспечения более безопасного будущего»³, принятые на

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, входящих в Группу 77 и Китая.

¹ A/CONF.206/6, глава I, резолюция 1.

² Там же, резолюция 2.

³ A/CONF.206/6, приложение II.



Всемирной конференции по уменьшению опасности бедствий, состоявшейся в Кобе, Хиого, Япония, 18–22 января 2005 года, и памятуя о том, что срок осуществления Хиогской рамочной программы действий подходит к концу в 2015 году,

с признательностью принимая к сведению результаты среднесрочного обзора Хиогской рамочной программы действий, отмечая результаты четвертой сессии Глобальной платформы действий по уменьшению опасности бедствий, которая состоялась в Женеве 19–23 мая 2013 года, и признавая ее роль как главного глобального форума по координации стратегических рекомендаций и налаживанию партнерства в целях уменьшения опасности бедствий,

отмечая, что третья Всемирная конференция по уменьшению опасности бедствий будет проведена в городе Сендай, Япония, 14–18 марта 2015 года для обзора осуществления Хиогской рамочной программы действий и принятия рамочной программы действий по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года,

особо отмечая сугубо гражданский характер гуманитарной помощи,

особо отмечая также, что пострадавшее государство несет главную ответственность за инициирование, организацию, координацию и оказание гуманитарной помощи на своей территории и за содействие работе гуманитарных организаций по смягчению последствий стихийных бедствий,

особо отмечая далее главную ответственность каждого государства за принятие мер по уменьшению опасности бедствий, в том числе посредством осуществления Хиогской рамочной программы действий и последующих мер, а также усилий по реагированию и быстрому восстановлению, с тем чтобы свести к минимуму последствия стихийных бедствий, признавая при этом важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших стран, которые могут располагать ограниченными возможностями в этой области,

выражая глубокую озабоченность по поводу растущих трудностей, с которыми сталкиваются государства-члены и механизмы гуманитарного реагирования Организации Объединенных Наций при ликвидации последствий стихийных бедствий из-за глобальных проблем, включая последствия изменения климата, сохраняющиеся неблагоприятные последствия мирового финансово-экономического кризиса и негативное влияние волатильности цен на продовольствие, оказываемое на продовольственную безопасность и положение с питанием, и другие ключевые факторы, которые повышают степень уязвимости населения и усугубляют проблему незащищенности от природных катастроф и воздействия стихийных бедствий,

выражая также глубокую озабоченность по поводу того, что последствия возросшего риска бедствий особенно остро ощущают на себе сельские и городские малоимущие общины в развивающихся странах,

признавая последствия быстрой урбанизации в контексте стихийных бедствий и то, что обеспечение готовности к бедствиям и реагирование на них в городах требуют соответствующих стратегий уменьшения опасности бедствий, в том числе в рамках городского планирования, и стратегий скорейшего восстановления уже на первых этапах деятельности по оказанию чрезвычайной помощи, а также стратегий снижения рисков, восстановления и устойчивого развития,

отмечая, что в большинстве случаев первым на бедствия реагирует местное население, подчеркивая исключительно важное значение тех сил и средств, которыми располагают сами страны, для уменьшения опасности бедствий, включая обеспечение готовности, а также для реагирования и восстановления и признавая необходимость поддержки усилий государств-членов по развитию и укреплению национального и местного потенциала, который имеет огромное значение для улучшения всей работы по оказанию гуманитарной помощи,

признавая, что стихийные бедствия затрагивают большое количество людей, в том числе внутренне перемещенных лиц, и отмечая необходимость удовлетворения гуманитарных потребностей и потребностей в области развития, возникающих в результате внутренней миграции по всему миру из-за стихийных бедствий, и призывая все соответствующие стороны рассмотреть возможность использования Руководящих принципов по вопросу о перемещении лиц внутри страны⁴ в случаях, когда приходится иметь дело с внутренней миграцией,

вновь подтверждая важность международного сотрудничества в поддержку усилий пострадавших государств по принятию мер в связи со стихийными бедствиями на всех их этапах, особенно на этапах обеспечения готовности, реагирования и быстрого восстановления, и необходимость укрепления потенциала реагирования стран, пострадавших от бедствий,

отмечая прогресс, которого Платформа Организации Объединенных Наций по использованию космической информации для предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования (ООН-СПАЙДЕР) добилась в выполнении ее задачи, призывая государства-члены оказывать ООН-СПАЙДЕР на добровольной основе всю необходимую поддержку, включая финансовую помощь, с тем чтобы она могла выполнить свой план работы на 2014–2015 годы, и вновь подтверждая важность укрепления международной координации и сотрудничества на глобальном уровне в деле предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций и экстренного реагирования посредством расширения доступа всех стран к космическим услугам и содействия созданию потенциала и организационному строительству в целях предупреждения и ликвидации чрезвычайных ситуаций, особенно в развивающихся странах,

принимая к сведению прогресс в создании Глобальной рамочной системы климатического обслуживания для сбора и предоставления научно обоснованной информации о климате и прогнозирования климата в целях управления климатическими рисками и адаптации к непостоянству и изменению климата и с нетерпением ожидая ее внедрения,

⁴ E/CN.4/1998/53/Add.2, приложение.

приветствуя важную роль государств-членов, в том числе развивающихся стран, которые оказывают необходимую и неизменно щедрую помощь странам и народам, пострадавшим от стихийных бедствий,

признавая значительную роль, которую играют национальные общества Красного Креста и Красного Полумесяца, являющиеся частью Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, в обеспечении готовности к бедствиям, уменьшении их опасности, реагировании на них, восстановлении и развитии,

особо отмечая необходимость решения проблемы уязвимости и всестороннего учета мер по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности, на всех этапах борьбы со стихийными бедствиями, восстановительных работ после стихийных бедствий и планирования развития на основе тесного сотрудничества всех соответствующих сторон и секторов,

вновь заявляя, что повышение уровня жизнестойкости способствует укреплению способности противостоять бедствиям, адаптироваться к их последствиям и быстро восстанавливаться после них,

признавая, что стихийные бедствия могут негативно отразиться на усилиях по обеспечению экономического роста и устойчивого развития и достижению согласованных на международном уровне целей развития, включая цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, и отмечая тот позитивный вклад, который эти усилия могут внести в укрепление способности населения противостоять таким бедствиям,

признавая также наличие четкой связи между реагированием на чрезвычайные ситуации, восстановлением и развитием и вновь подтверждая, что для обеспечения плавного перехода от оказания чрезвычайной помощи к восстановлению и развитию чрезвычайную помощь необходимо оказывать таким образом, чтобы она способствовала краткосрочному и среднесрочному восстановлению, ведущему к долгосрочному развитию, и что принятие некоторых экстренных мер следует рассматривать как шаг на пути к устойчивому развитию,

особо отмечая в этом контексте важную роль организаций, занимающихся вопросами развития, и других соответствующих заинтересованных сторон в поддержке национальных усилий по смягчению последствий стихийных бедствий,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря⁵;
2. *выражает глубокую озабоченность* по поводу все более тяжелых последствий стихийных бедствий, приводящих к большим людским и материальным потерям во всем мире, особенно в уязвимых странах, не имеющих адекватных возможностей для принятия эффективных мер по смягчению долгосрочных негативных социально-экономических и экологических последствий стихийных бедствий;
3. *призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности и деятельности в области развития ускорить процесс полного осуществления Хиогской деклара-

⁵ A/68/89.

ции¹ и Хиогской рамочной программы действий на 2005–2015 годы: создание потенциала противодействия бедствиям на уровне государств и общин², в частности тех обязательств, которые касаются оказания помощи развивающимся странам, подверженным стихийным бедствиям, и пострадавшим от бедствий государствам, которые находятся на этапе перехода к устойчивому физическому и социально-экономическому восстановлению, для принятия мер по уменьшению опасности бедствий в период ликвидации их последствий и восстановления;

4. *особо отмечает* необходимость пропаганды и интенсификации деятельности по обеспечению готовности к бедствиям на всех уровнях, особенно в районах, подвергающихся повышенной опасности бедствий, и рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития увеличивать объем средств, выделяемых на финансирование деятельности по уменьшению опасности бедствий, включая обеспечение готовности к бедствиям, и расширять сотрудничество в этой области;

5. *рекомендует* государствам-членам вносить целевые взносы на финансирование усилий по обеспечению готовности, реагированию и восстановлению в рамках согласованного, гибкого и дополнительного подхода, в полной мере использующего и помогающего координировать различные варианты и потенциальные возможности финансирования гуманитарной деятельности и деятельности в области развития;

6. *призывает* все государства принять, где это необходимо, и продолжать эффективно применять необходимые законодательные и другие соответствующие меры по смягчению последствий стихийных бедствий и включать стратегии по уменьшению опасности бедствий в планы развития, а также всесторонне учитывать гендерные аспекты при разработке политики, планировании и финансировании и в этой связи просит международное сообщество продолжать надлежащим образом оказывать помощь развивающимся странам, а также странам с переходной экономикой;

7. *признает*, что изменение климата, среди прочих факторов, ведет к деградации окружающей среды и к тому, что экстремальные климатические и погодные явления становятся все более частыми и разрушительными, в связи с чем усиливается опасность бедствий, и поэтому рекомендует государствам-членам, а также соответствующим региональным, субрегиональным и международным организациям, чтобы они, действуя в соответствии с их конкретными мандатами, способствовали адаптации к неблагоприятным последствиям изменения климата и укрепляли системы уменьшения опасности бедствий и раннего предупреждения с целью свести к минимуму гуманитарные последствия стихийных бедствий, в том числе путем предоставления технологий и оказания содействия в наращивании потенциала в развивающихся странах;

8. *приветствует* растущее число предпринимаемых на региональном и национальном уровнях инициатив, способствующих осуществлению Руководства по внутригосударственному содействию и регулированию международной помощи при чрезвычайных ситуациях и помощи в проведении первичных восстановительных работ, и призывает государства-члены и, где это уместно, региональные организации продолжать предпринимать шаги по проведению обзора и укреплению оперативной и правовой базы для оказания международной

ной помощи в случае бедствий, учитывая при этом надлежащим образом Руководство, и приветствует предпринятые в последнее время Международной федерацией обществ Красного Креста и Красного Полумесяца, Управлением по координации гуманитарных вопросов Секретариата и Межпарламентским союзом усилия по разработке типового закона по этому вопросу;

9. *приветствует также* эффективное сотрудничество между пострадавшими государствами, соответствующими органами системы Организации Объединенных Наций, странами-донорами, региональными и международными финансовыми учреждениями и другими соответствующими организациями, такими как Международное движение Красного Креста и Красного Полумесяца, и гражданским обществом в деле координации и оказания чрезвычайной помощи и подчеркивает необходимость продолжения такого сотрудничества и оказания такой помощи в течение всего периода проведения операций по оказанию чрезвычайной помощи и реализации среднесрочных и долгосрочных мер по восстановлению и реконструкции в интересах ослабления уязвимости перед лицом будущих опасных природных явлений;

10. *подтверждает* свою готовность в приоритетном порядке поддерживать усилия стран, особенно развивающихся стран, по укреплению их потенциала на всех уровнях, с тем чтобы они были в состоянии уменьшать риски, готовиться к стихийным бедствиям, оперативно реагировать на них и смягчать их последствия;

11. *настоятельно призывает* государства-члены разрабатывать, обновлять и укреплять системы раннего предупреждения и меры по обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности на всех уровнях в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, принимая во внимание их собственные обстоятельства и возможности и действуя, сообразно обстоятельствам, в координации с соответствующими субъектами, и призывает международное сообщество и соответствующие структуры Организации Объединенных Наций продолжать поддерживать национальные усилия в этой области;

12. *настоятельно призывает также* государства-члены более эффективно реагировать на данные систем раннего предупреждения в целях обеспечения того, чтобы раннее предупреждение приводило к раннему реагированию, и просит все заинтересованные стороны поддерживать соответствующие усилия государств-членов;

13. *рекомендует* государствам-членам рассмотреть возможность разработки и представления секретариату Международной стратегии уменьшения опасности бедствий своих национальных программ уменьшения опасности бедствий в соответствии с Хиогской рамочной программой действий, а также призывает государства сотрудничать друг с другом в достижении этой цели;

14. *признает* важность применения в деятельности по обеспечению готовности подхода, учитывающего множественность опасностей, и призывает государства-члены с учетом их конкретных обстоятельств и систему Организации Объединенных Наций продолжать применять этот подход в деятельности по обеспечению готовности, в том числе с должным учетом, в частности, вторичных экологических рисков, являющихся следствием промышленных и технологических аварий;

15. *подчеркивает*, что для дальнейшего повышения эффективности гуманитарной помощи следует предпринимать особые усилия в рамках международного сотрудничества для дальнейшей активизации и расширения использования национальных и местных сил и средств и, в соответствующих случаях, региональных и субрегиональных сил и средств, которые можно задействовать ближе к месту бедствия, более эффективно и с меньшими затратами, в интересах обеспечения готовности к бедствиям и реагирования на них;

16. *подчеркивает также* в этой связи важность укрепления международного сотрудничества, особенно путем эффективного использования многосторонних механизмов, в деле своевременного оказания гуманитарной помощи на всех этапах бедствия — от оказания чрезвычайной помощи и восстановления до развития, включая предоставление достаточных ресурсов;

17. *рекомендует* всем соответствующим субъектам, включая государства-члены, принимать надлежащие меры к тому, чтобы ограничивать или предотвращать отправку в районы бедствия — в качестве чрезвычайной помощи — незапрашиваемых, ненужных или неуместных вещей;

18. *рекомендует* всем государствам-членам по возможности облегчать транзит чрезвычайной гуманитарной помощи и помощи в целях развития, оказываемой в рамках международных усилий, в том числе на этапе перехода от оказания чрезвычайной помощи к обеспечению развития, в полном соответствии с положениями резолюции 46/182 и приложения к ней и при полном уважении гуманитарных принципов гуманности, нейтральности, беспристрастности и независимости и своих обязательств по международному праву, включая международное гуманитарное право;

19. *рекомендует* государствам-членам принимать, сообразно обстоятельствам, таможенные меры в целях повышения эффективности реагирования на стихийные бедствия;

20. *вновь подтверждает* ведущую роль Управления по координации гуманитарных вопросов в качестве координатора в рамках всей системы Организации Объединенных Наций работы по содействию и координации гуманитарной помощи среди гуманитарных организаций системы Организации Объединенных Наций и других партнеров по гуманитарной деятельности;

21. *приветствует* важный вклад системы Организации Объединенных Наций по оценке масштабов бедствия и координации деятельности в повышение эффективности гуманитарной помощи в поддержку усилий государств-членов, по их просьбе, и деятельности системы Организации Объединенных Наций по обеспечению готовности и принятию мер гуманитарного реагирования и рекомендует и впредь включать в этот механизм экспертов из развивающихся стран, подверженных стихийным бедствиям;

22. *приветствует также* важный вклад Международной консультативной группы по вопросам поисково-спасательных операций в повышение эффективности международной помощи в проведении поисково-спасательных операций в городах и призывает государства-члены продолжать оказывать Консультативной группе поддержку в соответствии с резолюцией 57/150 Генеральной Ассамблеи от 16 декабря 2002 года;

23. *настоятельно призывает* государства-члены, систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности учитывать конкретные и дифференцированные последствия стихийных бедствий как в сельских, так и в городских районах при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности и предупреждения бедствий, смягчения их последствий, обеспечения готовности к ним, оказания гуманитарной помощи и быстрого восстановления, уделяя особое внимание удовлетворению потребностей людей, проживающих в бедных сельских и городских районах, подверженных стихийным бедствиям;

24. *приветствует* усилия Управления по координации гуманитарных вопросов по налаживанию партнерских отношений с региональными организациями и частным сектором и рекомендует государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций продолжать укреплять партнерства на глобальном, региональном, национальном и местном уровнях в поддержку национальных усилий, предпринимаемых в контексте стихийных бедствий, в целях обеспечения эффективного сотрудничества в деле оказания гуманитарной помощи нуждающимся и обеспечения учета принципов нейтральности, гуманности, беспристрастности и независимости в их совместных усилиях;

25. *признает*, что информационно-коммуникационные технологии могут играть важную роль в реагировании на бедствия, призывает государства-члены совершенствовать телекоммуникационные средства, используемые в чрезвычайных ситуациях, призывает международное сообщество при необходимости поддерживать усилия развивающихся стран в этой области, в том числе на этапе восстановления, и в этой связи призывает государства-члены, которые еще не присоединились к Конвенции Тампере о предоставлении телекоммуникационных ресурсов для смягчения последствий бедствий и осуществления операций по оказанию помощи⁶ или не ратифицировали ее, рассмотреть возможность сделать это;

26. *рекомендует* продолжить использование методов дистанционного зондирования из космоса и с земли, в том числе технологий, которые обеспечивают ООН-СПАЙДЕР, а также обмен географическими данными в целях предотвращения, смягчения и ликвидации последствий стихийных бедствий, где это уместно, и предлагает государствам-членам продолжать оказывать поддержку в деле укрепления потенциала Организации Объединенных Наций в области использования спутниковой географической информации в целях раннего предупреждения, обеспечения готовности к бедствиям, реагирования на них и быстрого восстановления;

27. *признает* те возможности, которые открывают новые технологии, при их использовании согласованным образом и на основе гуманитарных принципов, для потенциального повышения эффективности и подотчетности гуманитарного реагирования, и призывает государства-члены, Организацию Объединенных Наций и ее партнеров по гуманитарной деятельности рассмотреть вопрос о взаимодействии, в частности, с добровольцами и техническими специалистами в целях использования разнообразных имеющихся данных и информации, появляющихся во время чрезвычайных ситуаций и в ходе деятельности по уменьшению опасности бедствий;

⁶ United Nations, *Treaty Series*, vol. 2296, No. 40906.

28. *рекомендует* государствам-членам, соответствующим организациям системы Организации Объединенных Наций и международным финансовым учреждениям наращивать глобальный потенциал для устойчивого восстановления в период после бедствий в таких областях, как координация деятельности с традиционными и нетрадиционными партнерами, сбор и распространение информации о накопленном опыте, разработка общих инструментов и механизмов для оценки потребностей, связанных с восстановлением, разработка стратегий и программ и учет аспектов, связанных с уменьшением опасности бедствий, во всех процессах восстановления, и приветствует прилагаемые с этой целью усилия;

29. *рекомендует* государствам-членам и системе Организации Объединенных Наций поддерживать национальные инициативы, учитывающие дифференцированное воздействие стихийных бедствий на пострадавшее население, в том числе посредством сбора и анализа данных, дезаггегированных, в частности, по таким признакам, как пол, возраст и инвалидность, с использованием, в частности, имеющейся информации, предоставленной государствами, а также посредством разработки инструментов, методов и процедур, позволяющих быстрее проводить полезную оценку первоначальных потребностей, на основе которой можно оказать адресную и более эффективную помощь;

30. *призывает* к тому, чтобы гуманитарные организации системы Организации Объединенных Наций, консультируясь в надлежащих случаях с государствами-членами, укрепляли фактологическую базу, необходимую для оказания эффективной гуманитарной помощи, путем дальнейшего развития общих механизмов для повышения качества, транспарентности и надежности составления общих оценок гуманитарных потребностей и для обеспечения дальнейшего прогресса в этом направлении, изучали качество своей работы по оказанию помощи и обеспечивали самое эффективное использование гуманитарных ресурсов этими организациями;

31. *рекомендует* государствам-членам принять меры по разработке или совершенствованию методов сбора и анализа данных и способствовать обмену информацией с гуманитарными организациями системы Организации Объединенных Наций для поддержки усилий по обеспечению готовности и повышению эффективности гуманитарного реагирования с учетом имеющихся потребностей и рекомендует системе Организации Объединенных Наций, сообразно обстоятельствам, и другим соответствующим субъектам продолжать оказывать развивающимся странам помощь в их усилиях по формированию потенциала в области сбора и анализа данных на местном и национальном уровнях;

32. *призывает* государства-члены, региональные организации, Организацию Объединенных Наций и организации, занимающиеся гуманитарной деятельностью и деятельностью в области развития, и далее совершенствовать работу по выявлению, систематизации и анализу рисков и факторов уязвимости, включая местное воздействие факторов риска, повышающих вероятность бедствий в будущем, и разработку и осуществление соответствующих стратегий и программ по их устранению, и в этой связи призывает все соответствующие субъекты оказывать правительствам поддержку в наращивании потенциала, в том числе на региональном и местном уровнях, посредством обмена опытом и техническими методами и предоставления, сообразно обстоятельствам, необходимых ресурсов для обеспечения наличия планов реагирования на бедствия

и соответствующего потенциала с учетом национальных приоритетов в сфере управления рисками бедствий;

33. *подчеркивает* важность полного и равноправного участия женщин в процессах принятия решений и всестороннего учета гендерной проблематики при разработке и осуществлении стратегий уменьшения опасности бедствий, обеспечения готовности к ним, реагирования на них и восстановления и в этой связи просит Генерального секретаря продолжать обеспечивать более полный учет гендерного фактора во всех аспектах гуманитарного реагирования и гуманитарной деятельности;

34. *рекомендует* правительствам, местным органам власти, системе Организации Объединенных Наций и региональным организациям и предлагает странам-донорам и другим странам, оказывающим помощь, обратить внимание на факторы уязвимости и возможности женщин и девочек и для этого разработать программы, учитывающие гендерный фактор и предусматривающие, в частности, разработку путей, позволяющих противодействовать сексуальному и гендерному насилию и различным проявлениям эксплуатации в условиях складывающихся после того, как произошло бедствие, и выделять ресурсы в рамках своих усилий по уменьшению опасности бедствий, реагированию и восстановлению, действуя в координации с правительствами пострадавших стран;

35. *рекомендует* государствам-членам и соответствующим региональным и международным организациям выявлять передовой опыт для улучшения мер по обеспечению готовности к бедствиям, реагированию на них и быстрому восстановлению, шире распространять такой опыт и, сообразно обстоятельствам, внедрять успешные местные инициативы в более широких масштабах;

36. *просит* организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, улучшить координацию усилий по восстановлению в период после бедствий — от оказания чрезвычайной помощи до содействия развитию, в частности путем активизации усилий по организации, координации и стратегическому планированию в целях обеспечения готовности к бедствиям, укрепления устойчивости к бедствиям и восстановления после бедствий в поддержку усилий национальных органов власти и путем обеспечения того, чтобы субъекты, занимающиеся вопросами развития, участвовали в стратегическом планировании на начальном этапе;

37. *рекомендует* Организации Объединенных Наций и организациям, занимающимся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, оказывать национальным, субнациональным и местным органам власти и общинам помощь в выполнении ими своей обязанности по разработке долгосрочных стратегий и многолетних оперативных планов обеспечения готовности, которые включаются в стратегии уменьшения опасности бедствий и укрепления устойчивости к бедствиям в соответствии с Хиогской программой действий;

38. *призывает* систему Организации Объединенных Наций и других участников гуманитарной деятельности шире распространять информацию о механизмах и услугах, позволяющих более эффективно решать задачи по уменьшению опасности бедствий, в частности обеспечению готовности, и быстрому восстановлению;

39. *призывает* соответствующие организации системы Организации Объединенных Наций, занимающиеся оказанием гуманитарной помощи и вопросами развития, в консультации с государствами-членами укрепить инструменты и механизмы для обеспечения того, чтобы потребности и меры поддержки в области быстрого восстановления надлежащим образом учитывались при планировании и осуществлении мероприятий по обеспечению готовности к бедствиям, гуманитарному реагированию и сотрудничеству в области развития;

40. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и гуманитарным организациям и далее прилагать усилия по включению мероприятий по быстрому восстановлению в программы гуманитарной помощи, признает, что быстрое восстановление является важным шагом на пути к укреплению устойчивости к бедствиям и что на эти цели должны выделяться дополнительные финансовые средства, и призывает обеспечивать своевременное, гибкое и предсказуемое финансирование деятельности по быстрому восстановлению, в том числе с помощью существующих и дополнительных механизмов оказания гуманитарной помощи и обеспечения развития;

41. *подчеркивает* необходимость укреплять устойчивость к бедствиям на всех уровнях и в этой связи рекомендует государствам-членам, системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим субъектам по мере необходимости поддерживать усилия по обеспечению учета фактора такой устойчивости при разработке и осуществлении программ в гуманитарной области и в области развития;

42. *рекомендует* системе Организации Объединенных Наций и другим соответствующим участникам гуманитарной деятельности и деятельности в области развития оказывать поддержку координаторам по гуманитарным вопросам и координаторам-резидентам в целях укрепления их потенциала, в частности в плане оказания правительству принимающей страны поддержки в деле осуществления мер по обеспечению готовности к бедствиям и в плане координации деятельности страновых групп по обеспечению готовности к бедствиям в поддержку национальных усилий, и призывает систему Организации Объединенных Наций и других соответствующих участников гуманитарной деятельности продолжать расширять возможности в плане быстрого и гибкого направления специалистов в гуманитарной области для оказания поддержки правительствам и страновым группам сразу после того, как бедствие произошло;

43. *подчеркивает* необходимость мобилизации достаточных, гибких и стабильных ресурсов на деятельность по восстановлению, обеспечению готовности к бедствиям и уменьшению их опасности в целях обеспечения предсказуемого и своевременного доступа к ресурсам, предназначенным для оказания гуманитарной помощи в чрезвычайных ситуациях, обусловленных бедствиями, вызванными опасными природными явлениями;

44. *приветствует* достижения Центрального фонда реагирования на чрезвычайные ситуации и его вклад в развитие и укрепление мер быстрого гуманитарного реагирования, призывает все государства-члены и предлагает частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос об увеличении объема их добровольных взносов в Фонд, в том числе, по возможности, путем своевременного принятия многолетних обя-

зательств, и подчеркивает, что эти взносы следует рассматривать как дополнение к текущим обязательствам по внесению взносов на гуманитарные программы и к ресурсам, выделяемым на международное сотрудничество в целях развития;

45. *настоятельно рекомендует* уделить надлежащее внимание вопросам уменьшения опасности бедствий и укрепления устойчивости к ним в повестке дня в области развития на период после 2015 года и способствовать обеспечению взаимодополняемости и согласованности этой повестки дня и рамочной программы по уменьшению опасности бедствий на период после 2015 года;

46. *предлагает* государствам-членам, частному сектору и всем соответствующим частным лицам и учреждениям рассмотреть вопрос о внесении добровольных взносов в другие механизмы финансирования гуманитарной деятельности;

47. *приветствует* инициативу Генерального секретаря провести в 2016 году в Стамбуле, Турция, всемирный саммит по гуманитарным вопросам в целях обмена знаниями и передовой практикой в гуманитарной области для повышения уровня координации, действенности и эффективности гуманитарного реагирования и просит Управление по координации гуманитарных вопросов организовать подготовительный процесс, который носил бы всеохватный, консультативный и транспарентный характер;

48. *просит* Генерального секретаря продолжать повышать эффективность международного реагирования на стихийные бедствия, представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят девятой сессии доклад по этому вопросу и включить в этот доклад рекомендации, касающиеся обеспечения того, чтобы предоставление гуманитарной помощи способствовало переходу от оказания чрезвычайной помощи к развитию.